



**Jeżeli Wnioskodawca otrzymuje bieżące świadczenia na mocy ustawy o pomocy socjalnej - i załączy aktualną decyzję, łącznie z pełnym arkuszem rozliczeniowym, nie musi wypełniać części od E do J, chyba że sąd właściwy postanowi inaczej.**

## E Dochody brutto

Dowody ( np. zaświadczenie o zarobkach , decyzje podatkowe , decyzja zezwalająca wraz z arkuszem rozliczeniowym ) **Do wniosku muszą zostać dołączone kopie dokumentów**

**1. Czy Wnioskodawca ma dochody z:** (należy podać miesięczną kwotę w EURO)

			Załącznik Num er			Załącznik N u m er
pracy niesamodzielnej (np. w ramach st. pracy, umowy zlecenia) ?	Nie	Tak:		alimentów?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
pracy na własny rachunek/ przedsiębiorstwa/gospodarstwa rolnego - bądź leśnego?	Nie	Tak:		emerytury/renty?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
wynajmu bądź dzierżawy?	Nie	Tak:		zasiłku dla bezrobotnych?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
aktywów kapitałowych?	Nie	Tak:		zasiłku dla bezrobotnych II?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
dotatku na dzieci?	Nie	Tak:		zasiłku chorobowego?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
zasiłku na czynsz mieszkaniowy?	Nie	Tak:		zasiłku wychowawczego wypłacanego przez drugiego rodzica na dziecko do 12.m-ca życia?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c

**2. Czy Wnioskodawca posiada inne dochody?** Także jednorazowe i nieregularne

**Jeżeli tak, należy podać rodzaj, okres pobierania oraz wysokość dochodów**

Np. coroczne premie bożonarodzeniowe, dodatek do wczasów, coroczny zwrot podatku, stypendium socjalne.

Nie Tak

Załącznik  
Nu m er

EUR brutto

EUR brutto

**3. Czy małżonek/małżonka/formalny partner/ka Wnioskodawcy ma dochody z:**

(Należy podać miesięczną kwotę w EURO)

			Załącznik Nu mm er			załącznik N u m er
niesamodzielnej pracy (np. w ramach st. pracy, umowy zlecenia)?	Nie	Tak:		alimentów?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
samodzielnej pracy// przedsiębiorstwa/gospodarstwa rolnego - bądź leśnego?	Nie	Tak:		emerytury/renty?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
wynajmu bądź dzierżawy? :	Nie	Tak:		zasiłku dla bezrobotnych?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
aktywów kapitałowych?	Nie	Tak:		zasiłku dla bezrobotnych II?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
dotatku na dzieci?	Nie	Tak:		zasiłku chorobowego?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c
zasiłku na czynsz mieszkaniowy?	Nie	Tak:		zasiłku wychowawczego wypłacanego przez drugiego rodzica na dziecko do 12.m-ca życia? ?	Nie	Tak:
			EUR brutto-c			EUR brutto-c

**4. Czy małżonek/małżonka/formalny partner/ka Wnioskodawcy ma**

**inne dochody?**

Także jednorazowe bądź nieregularne

**Jeżeli tak, należy podać rodzaj, okres pobierania oraz wysokość dochodów**

Np. Coroczne premie bożonarodzeniowe, dodatek do wczasów, coroczny zwrot podatku, stypendium socjalne.

Nie Tak

Załącznik  
Nu m er

EUR brutto

EUR brutto

**5. W przypadku udzielenia odpowiedzi przeczących na każde z powyższych pytań, do jakich okoliczności się to sprowadza? W jaki sposób Wnioskodawca pokrywa koszty utrzymania** Dane w tym zakresie załącza się na oddzielnej karcie!

## F Wydatki

Należy podać krótki opis wydatku ( np. podatek dochodowy, obowiązkowe składki, koszty ubezpieczenia na życie). Dowody (kopie dokumentów) należy obowiązkowo załączyć.

### 1. Jakie wydatki ponosi Wnioskodawca?

Załącznik  
Numer

### 2. Jakie wydatki ponosi małżonek/małżonka bądź formalny partner/ka Wnioskodawcy?

załącznik  
Numer

podatki	EURO/m-c	podatki	EURO/m-c
składki na ubezpieczenie społeczne	EUR/m-c.	składki na ubezpieczenie społeczne	EURO/m-c.
inne ubezpieczenia	EURO/m-c	inne ubezpieczenia	EURO/m-c.
droga do pracy ( koszty komunikacji miejskiej bądź - koszty dojazdu własnym pojazdem- tylko w jedną stronę!)	EURO/m-c. / KM	droga do pracy (koszty komunikacji miejskiej bądź- koszty dojazdu własnym pojazdem- tylko w jedną stronę! )	EURO/m-c. / KM
inne koszty uzyskania przychodu, wydatki eksploatacyjne	EURO/m-c.	inne koszty uzyskania przychodu, wydatki eksploatacyjne	EURO/m-c.

## G Rachunki bankowe/własność nieruchomości/pojazdy mechaniczne/gotówka/wartość majątku

Czy Wnioskodawca bądź jego małżonek/małżonka/formalny partner/ka dysponuje oddzielnie bądź wspólnie:

### 1. bankowym-, oszczędnościowo-rozliczeniowym-, oszczędnościowym bądź innym kontem tego rodzaju?

Numer konta należy podać także w sytuacji, gdy na koncie nie znajdują się żadne aktywa!)

załącznik  
Numer

Nie Tak:

Rodzaj konta, właściciel konta, nazwa instytucji, w której prowadzone jest konto

stan konta w EURO

### 2. prawem własności nieruchomości?

Np. nieruchomość gruntowa, dom, mieszkanie własnościowe, dziedziczne prawo zabudowy

Załącznik  
Numer

Nie Tak:

### 3. pojazdami?

Wielkość, adres/ numer księgi wieczystej, wyłączna własność czy współwłasność, liczba mieszkań

wartość rynkowa w EURO

Załącznik  
Numer

Nie Tak:

Rodzaj pojazdu, marka, rok produkcji, data nabycia, wyłączna własność czy współwłasność, przebieg, wartość rynkowa w EURO

### 4. gotówką lub wartościowymi przedmiotami?

Np.. wartościowa biżuteria, antyki, wysokowartościowe elektryczne urządzenia

Załącznik  
Numer

Nie Tak:

Kwota gotówki w EURO, oznaczenie wartościowych przedmiotów wyłączna własność czy współwłasność

wartość rynkowa w EURO

### 5. ubezpieczeniem na życie lub ubezpieczeniem emerytalnym?

Załącznik  
Numer

Nie Tak:

Ubezpieczenie, ubezpieczający, data umowy chodzi o dodatkowe, wspierane przez państwo niemieckie prywatne zabezpieczenie emerytalne przewidziane ustawą o podatku dochodowym

wartość wykupu w EURO

### 6. inne aktywa?

np. książeczka mieszkaniowa, papiery wartościowe, udziały, roszczenia

Załącznik

Numer

Nie Tak:

oznaczenie, wyłączna własność czy współwłasność

wartość rynkowa w EURO

## H Koszty mieszkania

Załączniki dołączyć do wniosku (np. umowę najmu, rozliczenie kosztów ogrzewania, wyciąg z konta)

Załącznik  
N u m e r

### 1. całkowita powierzchnia mieszkania, w którym Wnioskodawca zamieszkuje samodzielnie bądź z innymi osobami:

(informacje w metrach kwadratowych)

### 2. Liczba pokoi:

### 3. Liczba osób wspólnie zamieszkujących w mieszkaniu:

4. Czy Wnioskodawca korzysta z mieszkania jako najemca bądź w ramach podobnego stosunku prawnego pozwalającego na użytkowanie mieszkania? Jeśli tak, należy uzupełnić następujące dane określone w EURO na miesiąc

Nie Tak

Czynsz bez dodatkowych kosztów koszty ogrzewania pozostałe koszty dodatkowe kwota całkowita koszty pokrywam samodzielnie

### 5. Czy Wnioskodawca korzysta z mieszkania jako właściciel, współwłaściciel bądź uprawniony z tytułu dziedzicznego prawa zabudowy-

Jeśli tak, należy uzupełnić następujące dane określone w EURO na miesiąc

Nie Tak

Odsetki i splata koszty ogrzewania pozostałe koszty dodatkowe kwota całkowita koszty pokrywam samodzielnie

### 6. Dokładne jednostkowe dane dotyczące wydatków pokrywanych z obcych środków przy użytkowaniu jako (współ)właściciel itd. .

np. data umowy pożyczki, instytucja kredytowa, miesięczna wysokość raty pożyczki, płatności następują ...

Załącznik  
N u m e r

pozostała część długu wyrażona w EURO odsetki i splata miesięcznie.

pozostała część długu wyrażona w EURO odsetki i splata miesięcznie.

## I Inne zobowiązania pieniężne

Informacje na co, za co od kiedy i do kiedy dokonywane są płatności

Np. raty kredytu ... Bank..... od ... za

..., raty płatne do ... / Dowody (np. umowa pożyczki dowody płatności) należy (kopie) dołączyć do wniosku

Załącznik  
N u m e r

Pozostała część długu wyrażona w EURO łączne koszty miesięcznie koszty pokrywam samodzielnie

Pozostała część długu wyrażona w EURO łączne koszty miesięcznie koszty pokrywam samodzielnie

Pozostała część długu wyrażona w EURO łączne koszty miesięcznie koszty pokrywam samodzielnie

## J Oddzielne, szczególne wydatki

Przedstawione dane należy udokumentować,

Np. więcej wydatków ponoszonych na niepełnosprawnych członków rodziny i informacje dotyczące stopnia niepełnosprawności/ zwiększone potrzeby na mocy § 21 SGB II i § 30 SGB XII.

Załącznik  
N u m e r



Koszty pokrywam samodzielnie

Koszty pokrywam samodzielnie

## K Niniejszym zapewniam, że moje dane są zupełne i prawdziwe. Wskazówki do formularza otrzymałem/am i zapoznałem/am się z ich treścią.

Jestem świadomy/a, że podanie niepełnych bądź nieprawdziwych danych może pociągać za sobą skutek w postaci uchylenia decyzji, mocą której zostałem zwolniony/a od kosztów procesu/kosztów postępowania i wszczęcia postępowania karnego. Sąd może mnie wezwać, aby brakujące zaświadczenia przedłożyć w czasie późniejszym i podane przeze mnie informacje potwierdzić pod przysięgą.

Jestem także świadomy/a, że podczas postępowania sądowego i w trakcie okresu czterech lat od prawomocnej decyzji albo innego zakończenia postępowania jestem zobowiązany/a poinformować Sąd o istotnej poprawie mojej sytuacji ekonomicznej albo o zmianie mojego adresu niezwłocznie, bez uprzedniego wzywania mnie przez Sąd. Przy bieżących dochodach jestem zobowiązany poinformować o poprawie mojej sytuacji finansowej, jeżeli wzrost dochodów w stosunku miesięcznym więcej niż jednokrotnie przekroczy 100 EURO brutto. Okoliczność zredukowania dochodzonych ode mnie podatków/opłat, musi również być przeze mnie niezwłocznie i bez uprzedniego wezwania zgłoszona, jeżeli tylko odciążenie przekracza więcej niż jednokrotnie kwotę 100 EURO. Wiem, że zwolnienie od kosztów procesu/ kosztów postępowania może zostać uchylone z powodu uchybienia przeciwko moim obowiązkom, i w tej sytuacji będę zobowiązany/a do pokrycia całkowitych kosztów procesu/postępowania.

Liczba załączonych dokumentów

Przyjęte: :

Miejscowość, data

Podpis strony albo  
przedstawiciela ustawowego

podpis / oznaczenie urzędu

Szanowni Państwo,

w Niemczech osoby o niskich dochodach mogą starać się o **zwolnienie z kosztów procesu**.

W przypadku, gdy prowadzona przez Państwa sprawa daje pozytywne rokowania Sąd przejmie powstałe Państwa koszty lub rozłoży je na raty.

1)

W tym celu jednak muszą Państwo koniecznie wypełnić sądowy formularz – tak zwane oświadczenie o dochodach. **Formularz** ten przesyłamy Państwu w niemieckiej wersji oryginalnej, jak i w przygotowanym na potrzeby naszej kancelarii pomocniczym tłumaczeniu na język polski. Do formularza dołączamy urzędowe **wskazówki** co do jego wypełnienia. Jedynie wersja niemiecka jest wersją obowiązującą.

Proszę zatem o zapoznanie się z ich treścią i odpowiednie wypełnienie formularza.

W tym miejscu zwracam również uwagę na bardzo ważną, ostatnią rubrykę z prawej strony. Tam należy wpisać numery załączników na potwierdzenie złożonych przez Państwa informacji. Oznacza to, że w przypadku, gdy podane zostają dochody, należy tam wpisać nr 1 i dołączyć do tego formularza kopię umowy o pracę, z której będą wynikały podane przez zarobki i te kopie koniecznie zaznaczać tym samym numerem, czyli jedynką! Odpowiednio należy postępować z kolejnymi załącznikami: np. dwójka musi pojawiać się w rubryce, jak i na załączniku. Załączniki proszę ponumerować w prawym górnym rogu. Proszę pamiętać o podpisaniu formularza i niezwłocznie nam go odesłać w dwóch postaciach:

1. Zeskanowany wraz z załącznikami
2. Oryginał pocztą wraz z załącznikami w kopii

Informuję, że wersję niemiecką może zostać wypełniona w języku polskim, proszę jednak zostawić wystarczająco miejsca, abyśmy mogli w odpowiednich rubrykach dokonać tłumaczenia.

2)

Sąd niemiecki ma na mocy prawa w okresie czterech lat od wydania decyzji o zwolnieniu z kosztów sądowych sprawdzić Państwa sytuację finansową. Wówczas muszą Państwo taki sam formularz wypełnić ponownie. O ile sytuacja finansowa Państwa ulegnie znaczącej poprawie, Sąd może domagać się od Państwa zwrotu wyłożonych kosztów. Oprócz tego w tym czasie spoczywają na Państwu obowiązki:

- zgłoszenia sądowi zamiany adresu
- zgłoszenia sądowi poprawy sytuacji finansowej.

W Państwa interesie jest również niezwłoczne informowanie naszej kancelarii o każdej zmianie Państwa adresu, meila i telefonu, tak, aby w tym czasie byli Państwo dla nas osiągalni, gdyż korespondencja sądowa może zostać przesłana na adres naszej kancelarii.

**Niedochowanie tych obowiązków może skutkować odwołaniem zwolnienia z kosztów.**

3)

Równocześnie proszę o dostanie nam kopii dowodu osobistego, o ile do tej pory to jeszcze nie nastąpiło.

4)

Na zakończenie prosimy o zachowanie przez Państwa kopii wszystkich wysyłanych nam dokumentów.

